

**Zeitschrift:** Schweizerische Gehörlosen-Zeitung  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Taubstummen- und Gehörlosenhilfe  
**Band:** 61 (1967)  
**Heft:** 24

**Vorwort:** Weihnachten im Nahen Osten  
**Autor:** Wyss, David

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

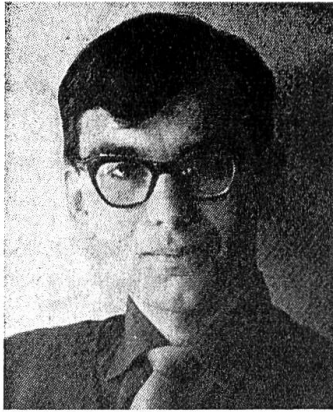
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Weihnachten im Nahen Osten



David Wyss

Lieber Leser,

in den ersten Tagen des Jahres 1965 schrieb ich in Galiläa (Israel) einen Brief nach Hause. Ich erzählte darin, wie ich Weihnachten in Bethlehem erlebte. Damals waren die Altstadt von Jerusalem, Bethlehem und fast alle anderen «Heiligen Orte» (biblische Stätten) im Besitze von Jordanien. Dieses Jahr sind sie seit 1948 das erstemal im Besitze von Israel, wie einst vor zweitausend Jahren. Ist das nicht ein ergreifender Gedanke? — Heute denke ich wieder an jene Weihnachten zurück und möchte Dir davon erzählen.

## **Ahlan Wa Sahlan! — Willkommen, zweimal willkommen!**

Es war auch für einen Christen gar nicht so leicht, eine Erlaubnis zum Besuche des jordanischen Teils von Jerusalem zu erhalten. Es brauchte viele Vorbereitungen. Etwa um sieben Uhr am Morgen des 24. Dezembers war es dann soweit, dass wir das weltberühmte Mandelbaumtor in Richtung Osten durchschreiten konnten. Dieses Tor war der einzige offizielle Durchgang zwischen Israel und Jordanien und streng bewacht. Viele Hunderte wurden hier von den Jordaniern mit dem Gruss: «Ahlan Wa Sahlan!» sehr freundlich empfangen. Für mich war es nicht der erste Besuch in Jordanien. Diesmal wollte ich besonders Bethlehem und seine Weihnacht kennenlernen. An Weihnachten denken ja viele Menschen auf der ganzen Erde an die

wundervolle Weihnachtsgeschichte und an Bethlehem.

Am Nachmittag des 24. Dezembers ging es dann also mit Hunderten von anderen Besuchern von Jerusalem nach Bethlehem hinunter. (Welche Autokolonne!) Für viele ist Bethlehem immer noch das liebliche, kleine Städtchen, wie es uns etwa Bilder in Sonntagsschulbüchern zeigen. Ich kann Dir sagen: Bethlehem ist eine Stadt, die lebt. Sie ist typisch orientalisches, mit Olivenhainen und grünen Terrassen. — Am Spätnachmittag besammelte sich dann eine schöne Schar auf dem Hirtenfeld, um dort die erste Feier mitzuerleben. Wir dachten hier auf dem «Tel Boas» an die Weihnachtsbotschaft, welche den Hirten verkündet wurde:

Man muss in Gedanken an diese Botschaft immer wieder darauf hinweisen, was den Engeln des Himmels und auch den Menschen gezeigt wurde: **Gottes, des Allmächtigen Wohlgefallen ruht auf dem, was sich arm, klein und gering machen lässt.**

## **Sie kamen aus allen Teilen der Welt**

Wir eilten dann, wie einst die Hirten vor bald zweitausend Jahren, hinauf nach Bethlehem, das hellbeleuchtet war. — Tausende von Pilgern aus allen Teilen der Welt hatten sich hier versammelt. Viele kamen aus Jerusalem und aus Rom, wo einst Kaiser Augustus regierte. Dieser Kaiser hatte ja damals befohlen, dass alle Welt «geschätzt» werde.

Hirten, Fürsten und Wüstenvölker, Gelehrte, Priester, Botschafter verschiedener Länder, Reiche und Arme, Weisse und Schwarze, Braune und Gelbe drängten sich jetzt durch das laute Bethlehem. Viele Bewohner der Gegend tragen heute noch die gleiche Kleidung, die wohl auch unser Herr Jesus getragen hat. — Weihnachten ist in Bethlehem eine Zeit des fröhlichen Lebens, des Lachens und der lauten Freude. Der ganze Betrieb erinnerte mehr an ausgelassene Festfreude als an stille, hei-



lige Zeit. Es war ein Babel von Stimmen, man hörte die verschiedensten Sprachen. Aber alle diese Menschen hatten den gleichen Wunsch: Sie wollten einmal Weihnachten in Bethlehem erleben.

#### **Wenn es doch wahr werden möchte!**

Natürlich wurde an diesem Abend in allen Kirchen Bethlehems der Geburt Jesu gedacht. Aus grossen Lautsprechern bei der Geburtskirche erklangen durch die Gassen der Stadt englische Weihnachtslieder. Der Gottesdienst in der lutherischen (evangelischen) Kirche begann mit dem Lied:

«Fröhlich soll mein Herze springen  
dieser Zeit, da vor Freud  
alle Engel singen.  
Hört, hört,  
wie mit vollen Chören  
alle Luft laute ruft:  
Christus ist geboren!»

Sala Abu Zeid, der jordanische Informations-Minister, begrüßte die Pilger mit folgenden Worten: «Wir von Jordanien, unter der weisen Führerschaft Seiner Majestät König Hussein, stimmen mit all unsern Besuchern und Gästen in die Hoff-

nung ein, die durch die Engel den Hirten Bethlehems auf unserem nahen Hügel erklang: **Friede auf Erden, guten Willen gegenüber allen Menschen.**» — Wenn diese Worte doch wahr werden möchten!

Allen Lesern wünsche ich nun gesegnete Weihnachten und ein gutes 1968.

David Wyss, Lehrer, Münchenbuchsee

*Wir wünschen allen gehörlosen  
und hörenden Lesern  
von Herzen  
gesegnete und frohe Weihnachten.*

*Redaktor und Verwalter der GZ*